

La Nueva Voz (formerly La Voz from 1981-2009) -- Celebrating its 10-year anniversary this month!



# La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication  
Pomona's only community newspaper!



Issue No. 120  
Thursday, July 25, 2019

## RENEE BARBEE NAMED 'MEMBER OF THE YEAR'

### Dr. Enrique Medina takes gavel as chair of Pomona Chamber board, Beth Brooks receives Community Service Award

Dr. Enrique Medina, Director of Career Readiness for the Pomona Unified School District, was sworn in as the new board chair of the Pomona Chamber of Commerce this month, pledging to continue "the incredible transformative work between the business community in partnership with educational agencies to provide the best 21st century opportunities to those who would serve here in the City of Pomona."

Medina, who has served on the Chamber's Executive Board since 2013 and has chaired the Cham-



**SWEARING IN CHAMBER BOARD MEMBERS** -- Pomona Mayor Tim Sandoval, at podium, swears in the new 2019-2020 Pomona Chamber of Commerce Board of Directors as Chamber President and CEO Monique Manzanares, at left, looks on. Pictured, from left, are board members Raymond Harrison, of Self-Help Federal Credit Union; Jeff Keating, of Western University of Health Sciences; Jim Dale, of Pomona Valley Hospital Medical Center; Daniel Thomas, of Forest Lawn; Luis Cetina, of Metropolitan Water District of Southern California; Nef Cortez, of Re/Max Universal Realty; Renee Barbee, of La Nueva Voz; incoming board Chair Dr. Enrique Medina, of Pomona Unified School District; Annette Limon, of Mt. San Antonio College; Josh Maher, of Cal Poly University Pomona; Michael Thomas, of Pomona Valley America's Job Center; Jill Reiff, of Valley Vista Services; and Josh Landis, of Foothill Transit.



Outgoing Chair of the Pomona Chamber of Commerce board David McElwain, at right, hands over the gavel to new board Chair Dr. Enrique Medina.

### Pomona kicks off effort to achieve 'complete count' in 2020 U.S. Census

The City of Pomona, which has been preparing for the 2020 U.S. Census since 2017, took its efforts public for the first time this month with the creation of its "Pomona Complete Count" committee to help develop a strategy to make sure the city includes every possible resident in the



City of Pomona Management Analyst Tracy Byl keeps track of suggestions from the audience for engaging undercounted groups in advance of the 2020 U.S. Census as the city launches its "Complete Count" committee.

Census... pg.4

ber's College, Career and Workforce Development Task Force since 2011, was handed the "official" gavel at the Chamber's 131st installation of officers and awards event, held this year at the Pomona Valley Mining Company.

He has long been an advocate for developing a highly qualified workforce and then connecting that workforce with business and industry, always closely tailoring the skills of future employees to "real world" needs by keeping a finger on the pulse of today's professionals.

"Our team at Pomona Unified

School District has allowed me this opportunity to participate in the Pomona Chamber of Commerce for the last few years," Medina said. "It has been an amazing partnership."

"Effective partnerships produce popular changes at the individual, family, community and social level," he added. "In Pomona, we have those effective partnerships."

"Our collaborative energy has led us in a recent successful \$2.1 million state budget award for the

first non-profit solar panel factory in the world that we do here in the city," he said, referring to a recently announced project he helped bring to Pomona that will create more than 200 local jobs and provide free solar panels to

Pomona Chamber... pg. 2

# POMONA

**buen credito, mal credito, sin credito, bancarota, todo credito bienvenido**

Arriende por....

\$99

AL MES. 36 MESES + TAX

**Pomonakia.com**  
**909-664-2200**

AMERICA'S BEST VALUE

SUMMER EVENT

2019 KIA FORTE LXS. 36 MESES DE ARRENDAMIENTO FINAL CERRADO A \$ 99 POR MES POR CRÉDITO APROBADO A TRAVÉS DE KMFC NO SE REQUIERE DEPÓSITO DE SEGURIDAD. CON \$ 3,499 DEBIDO EN EL ARRENDAMIENTO QUE SE FIRMA DESPUÉS DE LA APLICACIÓN DE \$ 3,030 REEMBOLSO DE FINANZAS. TOTAL DE 30K MILLAS PERMITIDAS CON 20 PENAS DE PENALIZACIÓN POR MILLA DE EXCESO. MODELO # C3422 CON MSRP DE \$ 20,115. ESTE ANUNCIO EXPIRA EL 8/31/2019.

## Pomona Chamber... from pg. 1

low income homeowners.

It is expected to become operational by spring 2022 and will be located in the Pomona Unified School District adult school's former welding shop.

Medina said the project, which will help the cities of Claremont and Pomona significantly reduce greenhouse gas emissions, involved the collaboration of the cities of Claremont and Pomona, Harvey Mudd College, the Pomona Unified School District, San Antonio Regional Occupational Program, America's Job Centers of California, the San Gabriel Valley Conservation Corps and others.

"Thank you all for making it happen," Medina said.

"One thing I do promise is to continue forging partnerships that we have been engaged in for many, many years," he said. "I am humbled and honored to represent the Pomona Chamber of Commerce as the Chairman of the Board of Directors."

Sandra Vaughan-Acton of Cal Poly University Pomona, a past chair of the Chamber board, introduced Medina, calling him an

individual who has "focused on making a difference in the community of the City of Pomona for over 30 years throughout his career at the Pomona Unified School District."

"Dr. Medina's work is powerful in the City of Pomona," she said. "I have personally witnessed the work that he is doing. I support him 110 percent because it is meaningful. It gets results."

"And that's what it's all about is getting results for our students here in the City of Pomona so I personally, Dr. Medina, thank you



Pomona's Fairplex was the recipient of this year's Pomona Chamber Employer of the Year Award. Pictured, from left, are Carlos Garcia; Cielo Castro, representing Fairplex; Chamber incoming board Chair Dr. Enrique Medina; and Chamber President and CEO Monique Manzanares.

Renee Barbee of Pomona's La Nueva Voz newspaper was the recipient of this year's Pomona Chamber Member of the Year Award. Pictured, from left, are Barbee; Chamber incoming board Chair Dr. Enrique Medina; and Chamber President and CEO Monique Manzanares.

for the work that you have been doing and I look forward to the work that you will continue to do," she added.

She said he has worked to make sure that everybody has the ability to make that opportunity to be career-ready and college-bound.

"He encourages the develop-

ment of new 21st century career technical education programs, enhancing... programs that are in high demand in the labor market to provide businesses with the most qualified work force," Vaughan-Acton said. "He's on the front line getting it done."

Outgoing board chair David McElwain, who retired recently as head of the Pomona office of the Los Angeles County Office of Education GAIN job service, congratulated Medina as he passed the gavel to him, calling him one of his first friends he met with the Chamber years ago.

He called Medina his "mentor and partner in workforce development for the City of Pomona and both its students and adult residents."

McElwain said when he accepted the gavel from Vaughan-Acton a year ago he knew the Pomona Chamber "has been a vital institution since the very beginning of the city's history."

"I knew also that its members and board were enthusiastic in seeking the very best possibilities not only for the business commu-

Pomona Chamber... pg. 8

# POP-LOCK AND DROP IT AT THE LA COUNTY FAIR!

	<b>The O'Jays &amp; The Spinners</b>	Friday, Aug. 30
	<b>ABBA The Concert: A Tribute to ABBA</b>	Saturday, Aug. 31
	<b>Pitbull</b>	Sunday, Sept. 1
	<b>George Lopez</b>	Monday, Sept. 2
	<b>WAR with Tierra and Malo</b>	Friday, Sept. 6
	<b>Kelsea Ballerini &amp; Hunter Hayes</b>	Saturday, Sept. 7
	<b>Juanes</b>	Sunday, Sept. 8
	<b>38 Special,</b> <b>The Marshall Tucker Band</b> <b>and Outlaws</b>	Friday, Sept. 13
	<b>Hammer's House Party -</b> <b>Featuring MC Hammer, En Vogue,</b> <b>Coolio &amp; Biz Markie</b>	Saturday, Sept. 14
	<b>Ramon Ayala y Sus Bravos Del Norte</b>	Sunday, Sept. 15
	<b>Charlie Wilson with Montell Jordan</b>	Friday, Sept. 20
	<b>Old Dominion</b>	Saturday, Sept. 21
	<b>TBA</b>	Sunday, Sept. 22

Final act to be announced July 29

**Go to [LACountyFair.com](http://LACountyFair.com) for tickets and updates**

Acts begin at 7:30 p.m. and are subject to change without notice.

## We protect it. You live it.

**Nona Tirre, Agent**  
Insurance Lic#: 0F00633  
154 W San Jose Ave  
Claremont, CA 91711  
Bus: 909-620-2662  
Hablamos Español

I'm here to help life go right" – so you can enjoy it, while I help protect it. Let's talk about your life insurance options.

**CALL ME TODAY.**

State Farm Life Insurance Company (Not licensed in MA, NY or WI)  
State Farm Life and Accident Assurance Company (Licensed in NY and WI)  
1601487 Bloomington, IL

## Leading Southern California veterans advocate sworn in as Pomona's Post 30 American Legion commander

Howard Hernandez, a Pomona resident and U.S. Army veteran who first came to Pomona's American Legion Post 30 in 1972 when he returned from Vietnam, was installed last week as Post Commander for the coming year in ceremonies at post headquarters.

"Forty-seven years ago, when I returned from Vietnam, this was the post where I started my service to the country," Hernandez told a near-capacity downstairs hall at the American Legion. "I was here for approximately a year and a half and thereafter I left to Los Angeles to continue my education."

"A little bit over a year and a half ago, I returned to the City of Pomona to fulfill my duty, my honor, to my country and my community," he added.

Hernandez introduced his new executive board officers along with the officers of the American Legion Auxiliary.

"Women in this post have always been an integral part of the post and the community," he said, adding that next year the post will celebrate the 100th anniversary of the Auxiliary.

Post 30 officers were installed in formal ceremonies by the American Legion District 18 installation team. The district includes all American Legion posts throughout the San Gabriel Valley and installation team members represent the various posts in the district.

District installation captain Scott Sinclair charged the new Post 30 officers with carrying out their duties.

"You shall proceed upon those duties in the same spirit of devotion and endeavor which characterizes the service out of which arose the American Legion," Sinclair said, adding that the new officers should strive toward the realization "of the ideals of justice, freedom, democracy and loyalty."

Officers of the Post 30 Auxiliary were installed earlier this month.

Hernandez, who served in Vietnam from 1970 to 1972, previously served as commander of American Legion Post 804 in East Los Angeles.

He told La Nueva Voz that during his term he looks forward to "integrating all of the organizations that are here in the American Legion - members, Auxiliary

Post 30... pg. 9



American Legion District 18 installation team captain Scott Sinclair, at left, salutes new Pomona Post 30 American Legion Commander Howard Hernandez at last week's installation of officers in Pomona.



NEW EXECUTIVE BOARD AT POMONA'S POST 30 - New members of the executive board of Pomona's Post 30 American Legion are sworn into office last week by American Legion District 18 installation team captain Scott Sinclair. Pictured, front row, from left, are Sergeant at Arms Hector Navarro, 2nd Vice Commander Robert Radcliff, and new Post 30 Commander Howard Hernandez. At rear, from left, are House Committee Member Samuel Cafierro and Finance Officer Alejandro Escobedo.

## Pomona Eagles set annual chili and menudo cook-off for Oct. 5

Pomona Eagles #2215 will present the 11th annual "Chili & Menudo Cook-Off" - an all-day event complete with music, vendors, food and fun - on Saturday, Oct. 5, in Pomona Eagles Park, behind Eagles headquarters, at 954 W. Mission Blvd.,

Pomona.

The event is scheduled for 10:30 a.m. to 5 p.m. with menudo competition at 11:30 a.m. and chili competition at 2:15 p.m.

"Taste all" for \$5 or purchase a "family pack" for \$12.

Cash prizes will be awarded

for first, second and third place in both chili and menudo competition.

Cooks can sign up by calling Dick Lotz at (909) 815-7531.

For more information, contact the Eagles at (909) 622-9160.

**Durham School Services is HIRING School Bus Drivers!!**




Paid Training \$13.25  
Starting Pay \$17.60 - \$18.60  
No Experience Needed!  
No Senecesita Experiencia !

Apply online for our Pomona Location at...  
[www.durhamschoolservices.com](http://www.durhamschoolservices.com)  
Contact Felipa our recruiter @ (909) 378-0162

Flexible schedule (no week-ends, nights, or holidays required)  
Benefits (medical, dental, vision)  
401k



*The Pomona Chamber of Commerce Presents*

# EVENING SOCIAL

Hosted by **YK America**  
LAND • COMMERCIAL • RESIDENTIAL

**WHERE**  
IHOP Restaurant  
50 Rio Rancho Rd. Pomona, CA 91766

**WHEN**  
August 8, 2019  
4:30 pm - 6:30 pm

Want to know what the **FUTURE** holds for the Pomona Ranch Plaza?  
Must RSVP by 8/5/19 via Facebook Event registration or at [info@pomonachamber.org](mailto:info@pomonachamber.org)

census update – and gets all the federal funding possible for programs that are based on census figures.

City staff met in the City Council chambers with representatives of Pomona Unified School District, Fairplex, area non-profit organizations, service clubs, the Pomona Chamber of Commerce, churches, businesses, job centers, senior citizen centers and other community partners – all to get a head start on making residents aware of the importance of the U.S. Census well before the U.S. Census Bureau “invitation” arrives in the mail in March.

And the “complete count” committee has its work cut out for it – Pomona historically has been “undercounted” in the U.S. Census, which means federal dollars are left on the table and even the sizes of the various districts of elected officials may be smaller than they would be with an accurate count.

Census officials even have a term for this – Pomona is a “hard to count” community based on a variety of factors – it is a larger community, it has a high percentage of renter population (47 percent), it is “overcrowded” with numer-

ous multi-generational households, low-income families, persons of color, foreign born, a high homeless population, high percentage without internet in the home (19.9 percent), seniors and even young “mobile” adults who may be moving around during their college years or during the early stages of their careers.

According to Benita DeFrank, Pomona’s neighborhood services director, Pomona had less than a 73 percent response rate in the 2010 U.S. Census, ranking it high among other hard to count communities in Los Angeles County.

Why is that important? As one example, it is all about the money.

The federal government allocates more than \$675 billion to communities based on U.S. Census figures – money for highway planning, medical services, supplemental nutritional funds, transportation, education, youth and family services and more.

And without an accurate count, a lot of that money that otherwise would be available to Pomona simply is left on the table.

How much? Officials estimate that in California, every person who is counted is “worth” \$2,000 annu-

## Census... from pg. 1



Andrea Rico of the City of Pomona moderates the first meeting of the 2020 U.S. Census “Pomona Complete Count” committee.



Benita DeFrank, Pomona’s neighborhood services director, presents an overview of the 2020 U.S. Census and its importance to Pomona at the first meeting of the city’s “Pomona Complete Count” committee.



Pomona Mayor Tim Sandoval welcomes participants to the first meeting of the 2020 U.S. Census “Pomona Complete Count” committee.



Tina Marquez Herzog, of the Los Angeles County chief executive office, explains what the county is doing – and how Los Angeles County is one of the hardest counties to count in the nation – in preparation for the 2020 U.S. Census during the first meeting this month of Pomona’s “Complete Count” committee.

ally in federal funding.

So with federal dollars as a key motivator, the city went to work with its community partners to come up with a plan on what specific “hard to reach” groups need to be contacted and what organizations and individuals they can go through to reach those groups.

And all residents must be counted, regardless of citizenship or immigration status.

Pomona Mayor Tim Sandoval called it “so critical” to get ahead of the curve on this.

“I know that to get to a place where we can all feel like every per-

son is counted is “worth” \$2,000 annually in federal funding.

ally in federal funding.

By doing the math using an estimate of those undercounted 10 years ago in Pomona, that \$2,000 per person works out to more than \$5 million a year or more than \$50 million over the 10 years next year’s

Turning 65 or retiring soon?

# Signing up for Medicare is Easy

With a Medicare Expert on Your Side

If your Medicare sign-up window is approaching and you have questions, we’re here to help. Meet with one of our licensed Medicare Specialists or attend a free\* workshop or seminar.

**Get the answers you need to make the best Medicare decision for you.**



**Inter Valley Health Plan**  
Medicare plans for health. Not for profit.

### 3 WAYS TO TAKE THE FIRST STEP



**VISIT:** [ivhp.com/option](http://ivhp.com/option) for seminar dates and locations Or email us: [MedicareHelp@ivhp.com](mailto:MedicareHelp@ivhp.com)



**CALL:** 888-231-2171 or TTY/TDD 711  
8 am to 8 pm, 7 days a week



**DROP IN:** Medicare Information & Vitality Center  
Pomona Valley Health Center  
1601 Monte Vista Ave, Ste 275, Claremont or  
Inter Valley Health Plan, 300 S Park Ave  
Suite 300, Pomona

Inter Valley Health Plan is a not-for-profit HMO with a Medicare contract. Enrollment in Inter Valley Health Plan depends on contract renewal. Inter Valley Health Plan complies with applicable federal civil right laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex. Inter Valley Health Plan cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. ATTENTION: Information and language assistance services are available to you free of charge. Call 1-800-251-8191 or TTY/TDD 711. ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-251-8191 (TTY/TDD 711). 免費: 有線電話免費提供語言協助服務。請電 1-800-251-8191 (TTY/TDD 711)。For accommodation of persons with special needs at meetings, call the number above. \*No obligation to join the plan

H0545\_FUY2019\_M\_124 Accepted

MKS02381AD

## La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper

A division of South Coast Media Services

Providing media relations services since 1983

(909) 629-2292 • [www.lanuevavoz.net](http://www.lanuevavoz.net)

P.O. Box 1117 • Pomona, CA 91769

**Publisher:** Jeff Schenkel

Tel: (909) 224-0244 • [jeffschenkel@verizon.net](mailto:jeffschenkel@verizon.net)

**V.P. of Advertising & Operations:** Renee Barbee

909-762-1446 • [reneebarbee7@gmail.com](mailto:reneebarbee7@gmail.com)

**Layout and Design/Translations:** Dora Cruz

[dcruz549@yahoo.com](mailto:dcruz549@yahoo.com)

**All major credit cards accepted!**



Printed on recycled newsprint (25 percent recycled content) using soy-based inks.

Copyright © 2019 South Coast Media Services

All rights reserved.

Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.

## House of Ruth asks community for help after break-in

Operators of Pomona's House of Ruth, a non-profit domestic violence agency, are asking the community for help in replenishing items taken in a break-in last month of their outdoor storage facility.

Items taken had been donated and were intended for use as gifts and supplies for survivors of domestic violence and their children.

"House of Ruth is asking for the community's help in replenishing those items that help bring some form of normalcy to the lives of families in their care," spokesperson Rhonda Beltran said in a news release. "Many survivors come to House of Ruth with only the clothes on their back. These donations provide clients the ability to pick and choose needed items for their children and themselves."

She said providing this space for families to "shop" gives clients the ability to fulfill their basic needs.

Donations should be new, unwrapped gifts for all ages, both female and male. Monetary donations would help the agency improve its security by purchasing a new storage container and replacing fencing.

House of Ruth has provided life saving services to the community for more than 42 years. It provides shelter, programs, opportunity and education to victims of domestic violence and contributes to social change through intervention, education, prevention programs and community awareness.

Donations can be dropped off at House of Ruth, 599 N. Main St., Pomona.

For more information, contact Beltran at (909) 868-8007 or by e-mail at rbeltran@houseofruthinc.org.

**Your  
ad here!  
(909)  
629-2292**

## State budget includes \$2.1 million to fund world's first non-profit solar panel factory; located in Pomona, plant will provide free solar to low income homeowners

The non-profit company Claremont-Pomona Locally Grown Power will receive \$2.1 million in a 2019-2020 state budget allocation to create a solar panel factory – the first non-profit factory of its type in the world – that will bring free solar power to low income homeowners, create jobs and cut carbon emissions.

The assembly plant is expected to become operational by spring 2022 and will be located in an unused and outdated welding shop at the Pomona Unified School District adult school.

According to a news release from Assemblymember Chris Holden, the operation will create 200 jobs.

Dr. Enrique Medina, Director of Career Readiness for Pomona Unified, said the project will involve distribution of the newly assembled solar panels to residents in Claremont and Pomona where they will significantly reduce greenhouse gas emissions.

Medina was instrumental in bringing the project to Pomona.

The assembly operation will

produce patented technology solar panels.

"We're extremely grateful for the unwavering support of Assemblymember Holden in securing this critical piece of funding," said Devon Hartman, founder of Claremont-Pomona Locally Grown Power.

He said the planning and development of the world's first locally based non-profit solar panel assembly factory has been years in the making and has brought together a broad base of volunteers, students, scholars, business owners, community leaders and elected officials who are committed to net zero greenhouse gas goals, creating clean energy jobs, stimulating the local economy and addressing environmental justice.

"The California legislature has set ambitious climate policies and I am 100 percent committed to furthering our leadership role in combating climate change," Holden said, "but we need all Californians to be able to be part of greener energy solutions."

"The Locally Grown Power

non-profit model gives the opportunity for more Californians to have a seat at the table and be able to support our existing legislative priorities," he said.

He added that cities and regions such as the Claremont and Pomona areas have little to no chance of reaching California's energy and greenhouse gas goals "until and unless every member of our communities has the opportunity to participate regardless of their economic situation."

"What we're doing will provide that opportunity and make a tangible difference in every community we serve," Holden said.

The operation, to be housed in a 4,000 square foot facility, has an initial production goal of building and installing 6,000 photovoltaic systems on low- to moderate-income homes, allowing those households to save a total of \$6.5 million in energy costs each year.

"That's real, added disposable income that will now be spent here, locally, on goods and services," Hartman said. "It's the

most powerful local economic stimulus we can create."

In addition, the 6,000 new systems will reduce carbon emissions by 26,700 metric tons per year, making it the least expensive carbon mitigation program of its kind in California, according to the news release.

"Our goal with this initial factory is to take Claremont and Pomona to net zero carbon emissions and to establish them as a national model for energy efficiency and renewable energy, proving that we can create sustainable energy and sustainable economics by focusing all efforts on stimulating our local economy, bringing back middle-class manufacturing jobs, and seriously addressing our environmental justice issues all at the same time," Hartman said.

He said the program is designed to be replicable in cities across California.

For more information, visit the web site at [www.claremontlocallygrownpower.org](http://www.claremontlocallygrownpower.org).



**Music**  
at  
**Noon**

Repertory Opera Company presents  
40 minutes of musical beauty and serenity

**Every Wednesday at 12 noon  
with Brian Farrell at the piano**

Location for August and September:  
Pilgrim Congregational Church Fellowship Hall  
600 N. Garey Ave., Pomona

Concert is free  
but donations gladly accepted  
for more information (909) 230-4949

**Downtown Pomona**

**Collectors Street Faire**

SATURDAY

**SEPTEMBER 28, 8am-3pm**

100'S OF VENDORS

LOCATED ON E. 2ND ST.  
ON ANTIQUE ROW



[WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG](http://WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG)

f i t

**Need to advertise in  
La Nueva Voz?  
Call Renee Barbee,  
V.P. of Ad Sales and Operations  
(909) 629-2292  
Board Member, Pomona Chamber of Commerce  
[www.lanuevavoz.net](http://www.lanuevavoz.net)**

**Verano de Ofertas Honda**

Este verano, nuestras ofertas te harán muy, muy feliz.

**MODELO DE LIQUIDACIÓN**

9399 Autoplex Drive, Montclair, CA 91763 • (909) 625-5000 [metrohonda.com](http://metrohonda.com)

**2019 Honda Civic LX 4Dr CVT** MSRP \$21,170  
Automático • 4DR • N° de Modelo FC2F6KEW

**Todos En Almacén**

**\$117**  
Arriende Por.....  
AL MES. 36 MESES

**2019 Honda Accord LX • 4-Dr** MSRP \$24,640  
Automático • 4DR • N° de Modelo CV1F1KEW

**Todos En Almacén**

**\$159**  
Arriende Por.....  
AL MES. 36 MESES

**2019 Honda CR-V EX 2WD CVT** MSRP \$28,295  
Automático • 4DR • N° de Modelo RW1H5KEW

**Todos En Almacén**

**\$198**  
Arriende Por.....  
AL MES. 36 MESES

**2019 Honda PILOT LX • 2WD** MSRP \$32,495  
Automático • 4DR • N° de Modelo YF5H1KEW

**Todos En Almacén**

**\$259**  
Arriende Por.....  
AL MES. 36 MESES

Excluye opciones agregadas por el concesionario. Todos los vehículos: \$3499 Inicial por arrendamiento de 36 meses más impuesto. \$0 Depósito de Seguridad Excluye 1er pago, impuestos, Cobros del DMV, Cobros ACO MSRP (incluye destino, excluye impuesto, licencia, cobros de Título, registro, cobros de documentos, opciones, seguro y similares). Arrendamiento es de Plazo Cerrado debe tomar entrega nueva de menudeo en vehículo del Almacén del concesionario. Disponible para arrendatarios bien calificados aprobados por Honda Financial Services. No todos los arrendatarios calificarán. Tasas más altas de arrendamiento aplican para arrendatarios con calificaciones de crédito más bajas. Arrendatario es responsable por el mantenimiento, uso y desgaste excesivo y .15c por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP menos de \$30,000, y .20c por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP de \$30,000 o más. Expira 09/03/2019. Vaya al concesionario para detalles completos.

**EXCELLENCE IN  
PATIENT SAFETY AND CARE.**

*Always.*

Proud to receive the  
**2019 Patient Safety Excellence Award**

Pomona Valley Hospital Medical Center is being honored for focusing on our patients' safety and well-being above all. The Patient Safety Excellence Award from Healthgrades acknowledges us for exceptional performance in 13 patient safety areas. In fact, they rated us in the top 10% of all hospitals nationwide. In the end, everyone can rest assured. Because there's just no substitute for peace of mind.

Learn more. Visit [pvhmc.org](http://pvhmc.org) or call 1.909.865.9858.

**POMONA VALLEY HOSPITAL**  
MEDICAL CENTER

*Expert care with a personal touch*

## La Verne remembers July Fourth the way things used to be

The nation's Independence Day – the Fourth of July – is always a special day in La Verne where residents and visitors alike can always count on experiencing an old-fashioned, small town look back at the way things used to be – and arguably still should be today.

This year was no exception.

"This is the best day of La Verne," Mayor Don Kendrick told La Nueva Voz in a Facebook live stream video interview in front of La Verne's Bonita High School where parade participants were lining up.

"We have been working on this since July 5 of last year," Kendrick added.

He said it all started with a pancake breakfast, followed by the 14th annual La Verne Patriotic Motorcycle Salute and then the Fourth of July Parade.

Then there was a country fair, a deep pit barbecue and a spectacular fireworks display and show at

the Bonita High School stadium that night.

You know it is an important parade when it has two color guards – one from Pomona's Post 30 American Legion and another from La Verne's Veterans of Foreign Wars Post 12034.

Bob Radcliff, second vice commander of American Legion Post 30, captain of the American Legion District and head of the color guard, was out in front of the parade with a full color guard that included several new participants this year.

"We're proud to be here," Radcliff said in his own live stream video interview. "We've been here about every one of them."

He said Pomona missed one year.

The parade itself started with the roar of engines of an estimated 200 motorcycles in the annual motorcycle salute along the parade route – with most of the motorcycles sporting flags, both big and small, representing all 50 states and all branches of the military.

Leading the motorcycle salute was ride founder and organizer Tim Morrison of La Verne, who also led ceremonies in front of Bonita High School before the ride where he introduced Mayor Kendrick.

"This is the 14th time that we've been here to express our appreciation for all of you who are here to make La Verne the best it can possibly be," Kendrick told the riders. "Every year when I get to look out and see the amazing group of people here that find La Verne on July Fourth it's very amazing to me."

Kendrick introduced Dr. Felice



Motorcycle salute organizer Tim Morrison heads out onto the road to lead 200 motorcycles riding in this year's La Verne Patriotic Motorcycle Salute just before the beginning of the city's annual Independence Day parade.

Loverso, President and CEO of Casa Colina Hospital and Centers for Healthcare in Pomona who again rode his motorcycle in the salute this year, who Kendrick said is "somebody that has taken over an organization and made it the best in the country."

"What this organization does is it helps people to regain things that they thought they'd lost," Kendrick said. "We've had people severely wounded in Iraq and Afghanistan come back and go to

this special place and be rehabbed to some amazing elevated abilities and it's because of the leadership of this man who says 'we can and we will.'"

The motorcycles roared out of the parking lot and were followed by a parade featuring everything from marching bands to Boy Scouts and Cub Scouts, live rock bands from La Verne playing as they rode on floats, and more.

July Fourth... pg. 13



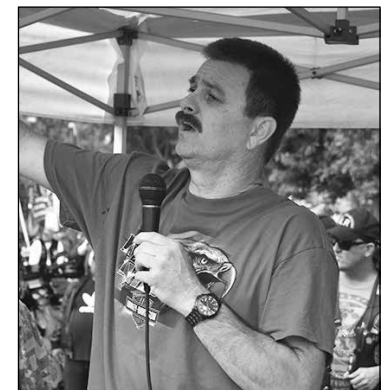
La Verne City Councilmember Robin Carder and her family rode in the parade.



La Verne Mayor Don Kendrick welcomes riders of some 200 motorcycles to the annual La Verne Patriotic Motorcycle Salute



Tim Morrison, organizer of the annual La Verne Patriotic Motorcycle Salute ride before the annual Fourth of July parade, speaks at opening ceremonies this month in front of Bonita High School.



La Verne Patriotic Motorcycle Salute co-organizer Jeff Bassler coordinates riders as they prepare to leave the Bonita High School parking lot for the annual ride at the head of the La Verne Fourth of July parade.



La Verne Mayor Don Kendrick and his wife Gaynel rode in the Fourth of July parade.



Pomona's American Legion Post 30 color guard was in fine form up front in La Verne's Fourth of July parade. And that's Second Vice Commander Bob Radcliff, head of the color guard, at front left.



Former La Verne Chamber of Commerce President and CEO Brian McNerney shoots a little video on his phone at ceremonies before the La Verne Patriotic Motorcycle Salute ride.

## Pomona chamber... from pg. 2

nity but for the residents of this dynamic city," he added.

"Most importantly, I knew the Chamber to be welcoming and inclusive as I had already made many warm and lasting friendships that I hold dear," he said.

He pointed to a "growing membership" over the past year and thanked Vaughan-Acton for stepping up to assume his responsibilities when he became ill in early April. He is currently working on recovering from an illness the nature of which he did not publicly disclose.

And he thanked his wife Amy for supporting him during his work for the Chamber "and especially her love and care at this time."

### Community Service Award

Beth Brooks of Pomona's Brooks Property Management was the recipient of this year's Pomona Chamber "Community Service Award," presented to her by community volunteer Anne Henderson who received the award last year.

The award is presented annually to an individual who has consistently played a vital leadership role in community service organizations and the business community and represents a positive image to the community along with a reputation for honesty, integrity and selflessness.

"I am so happy this award goes to Beth Brooks," Henderson said.

Brooks said her family "legacy" started on Valentine's Day in 1942 when the minister's wife from Pilgrim Congregational Church in Pomona took the young girls from

the church including her mother – who was 17 – to Fairplex for a dance sponsored by the Red Cross with soldiers who were stationed in what is now the NHRA museum.

"And in the Millard Sheets Gallery this handsome man who was 26 asked my mom to dance and the rest is history," she said, adding that because of those beginnings her involvement in the LA County Fair and Fairplex come naturally to her.

"And even though I'm surrounded by four generations of Kiwanians, I am a Rotarian," she said.

### Emeritus Award

The entire Chamber board joined together in presenting a special "emeritus" award to McElwain for his work in Pomona, in Los Angeles County, work on behalf of the Chamber and his volunteer work bringing the "Little Free Library" concept to Pomona. McElwain received a standing ovation.

"I'm only 58 so emeritus seems a little premature," he said, adding that his work with the Chamber has been "a wonderful experience for me."

"I hope after some treatment and rest that I will be back in action in the City of Pomona," he said.

### Other awards

This year's Image Award went to Spectra Company, a Pomona-based historic preservation company with 150 employees. The company is currently refurbishing the old YMCA building in Pomona.

Ray Adamyk, founder and president, told the group he recently moved to Pomona from Claremont because of a need "to come here and to help this city in any way we can."

Chamber board member Josh Maher of Cal Poly University



Beth Brooks was the recipient of this year's Pomona Chamber Community Service Award. Pictured, from left, are Anne Henderson, last year's recipient; Brooks; Chamber incoming board Chair Dr. Enrique Medina; and Chamber President and CEO Monique Manzanares.



Danny Oaxaca and the San Gabriel Valley Conservation Corps received this year's Pomona Chamber Community Service Organization of the Year Award. Pictured, from left, are Michael Thomas; Oaxaca; Chamber incoming board Chair Dr. Enrique Medina; and Chamber President and CEO Monique Manzanares.



Outgoing Pomona Chamber board Chair David McElwain received a special "emeritus" award recognizing his outstanding service to the community. Pictured, from left, are Renee Barbee, McElwain, and Chamber incoming board Chair Dr. Enrique Medina.



This year's Pomona Chamber Image Award went to Spectra Company and its founder and president Ray Adamyk. Pictured, at left, is Adamyk with Chamber incoming board Chair Dr. Enrique Medina.



The Pomona Chamber New Business of the Year Award this year went to John Pena for his new El Jefe Cocina Mexicana & Cantina restaurant in Downtown Pomona. Pictured, from left, are Pena; Chamber incoming board Chair Dr. Enrique Medina; and Chamber President and CEO Monique Manzanares.

Pomona introduced Adamyk to present the award to a business organization that continually demonstrates pride in ownership by maintaining the business or organization in a positive manner.

The Community Service Organization of the Year Award went to the San Gabriel Valley Conservation Corps. The award goes to an organization that has demonstrated outstanding dedication to service and civic and community

efforts.

Chamber board member Michael Thomas of Pomona Valley America's Job Center presented the award to Danny Oaxaca, founder and director of the San Gabriel Valley Conservation Corps.

The organization helps disadvantaged youth develop the motivation, self-confidence, work skills and education necessary to take advantage of an opportunity

to succeed in life.

Chamber ambassador Milton Drake of Proactive Work Health Services of Pomona presented the New Business of the Year Award to Downtown Pomona business owner John Pena, founder of the JP Group, for his new El Jefe Cocina Mexicana & Cantina restaurant in Downtown Pomona.

The award goes to a Pomona area business that has demonstrated an active role in providing a valuable service to the community and that has enhanced the workforce in the community.

Pena told the group he gave credit for the award to his staff of 50 new employees with close to 25 of them residents of Pomona.

Chamber ambassador Carlos Garcia of FYI Technologies, Inc.,  
**Pomona Chamber... pg. 13**



Post 30... from pg. 3

members, the boosters, the Sons of the Legion – ensuring that we all work cohesively and that we all do what’s necessary.”

Hernandez has also served at American Legion posts in Montebello, Monterey Park and West Covina.

He was appointed last year by the Secretary of the Veterans Administration to serve on the Community Veterans Oversight and Engagement Board to participate in the implementation master plan and transitional development of the 388 acres across from the Wadsworth Veterans Hospital between Brentwood and Westwood to create a “Veteran Centric” community.

He continues his advocacy for veterans through numerous boards and councils and currently serves on the Disabled Veteran Business Enterprise Advisory Council in the California Department of Veterans Affairs.

A member of the American GI Forum since 2009, he has held numerous positions including California State Commander, first vice commander and secretary. He works there to identify and ad-



Members of the Pomona American Legion Post 30 Auxiliary executive board, displaying their certificates from Congresswoman Norma Torres and others, are, from left, Mary Eddington, President; Cheryl Scholl, 1st Vice President; Yvonne “Bunny” Sanchez, 2nd Vice President; and Stephanie Huff, Secretary.

dress the resolution of legal issues encountered by veterans statewide.

And he has been a member of the Greenlining Institute since 2011, where he advocates for housing, employment and benefits for veterans at the state and national levels.

He chairs the Veterans Advisory Committee of National Education, Advocacy and Training, Inc., where he advocates for housing, employment and training opportunities for veterans.

He also serves as chairman of veterans affairs for the California

Hispanic Chamber of Commerce.

Hernandez received a bachelor’s degree in political science from Cal State University Los Angeles and a law degree from the American College of Law in Anaheim. He is an associate member of the Mexican-American Bar Association.

An empty chair draped with a POW/MIA banner was placed in front of the podium during the meeting – as at all meetings of the American Legion – as a symbol of the thousands still unaccounted for from all wars and conflicts.



NEW CHOP STOP OPENS IN LA VERNE -- Members of the La Verne Chamber of Commerce joined with La Verne city officials last month to officially cut the ribbon for the grand opening of Chop Stop, the ninth store in the new franchise and the 99th restaurant in La Verne. It is also the largest Chop Stop in the chain so far. The restaurant offers “more than a salad,” all on a “chopped” theme, of course. And it’s pretty good, too. Pictured, at left, is La Verne Mayor Don Kendrick helping out as owners Kelley Choi and Monique Macias cut the ribbon. Pictured, from left, are Macias, Choi, her husband David Choi, La Verne Mayor Pro Tem Charlie Rosales and La Verne City Councilmember Robin Carder. The new restaurant is located at 1335 Foothill Blvd., La Verne. For information, call (909) 515-7373.

Pomona Rotary presents ‘Hot August Night’ fundraiser Aug. 23

Rotary Club of Pomona Valley has scheduled its annual “Hot August Night” fundraiser – this year on a country western theme – for Friday, Aug. 23, at the Sheraton Fairplex Conference Center.

The event, which will raise scholarship money for the students of Pomona, is set for 6 to 10 p.m.

Included will be a buffet dinner, silent auction, line dancing les-

sons and a line dancing contest, and country western dancing.

Tickets are \$75.

Deadline for sponsorship opportunities – from \$50 business card ads up to \$5,000 “diamond” sponsor – is Aug. 2.

For tickets and additional information, contact Beth Brooks, (909) 229-5921, or Carol Wilt, (909) 573-4634 or e-mail carol.wilt@yahoo.com.



**Privileged to help.**

**John Forbing, Agent**  
Insurance Lic#: 0502558  
3030 W Temple Avenue  
Pomona, CA 91766  
Bus: 909-623-8571  
Hablamos Español

**We’re honored to serve this community for 41 years.**  
My staff and I look forward to many more with you. Thank you for your continued support and business.  
**Get to a better State.<sup>®</sup>**  
**Get State Farm.**  
**CALL ME TODAY.**



1211030 State Farm, Home Office, Bloomington, IL



*Three Secrets for a Perfect Event:*  
**Location! Location! Location!**

**Kellogg House and Kellogg West at Cal Poly Pomona are available for:**

- Weddings
- Birthdays
- Reunions
- Quinceañeras
- Retirements
- Conferences

**(909) 869-2251** Kellogg West  
**(909) 869-2919** Kellogg House

**3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768**

KelloggHouse.com  
KelloggWest.com



## Pomona police score another big hit with kids at annual 'G.R.E.A.T. Campout' at Fairplex

Animal expert Thor Pape of Norco (originally from Germany), who was kind of Pomona's own Jack Hanna or Indiana Jones for the day, was the star of the show on Pomona's portable stage bringing out exotic animal after animal for the 300 kids (actually a few more this year) at the annual "G.R.E.A.T. Campout" overnighter at Fairplex last month. The free event for kids ages 9 to 13 gives participants a chance to come out, have fun, play games, watch movies, win prizes, have hamburgers for dinner and a great breakfast the next morning, and more. They only have to bring a pillow -- they receive a free sleeping bag to use and take home. The kids also get a chance to meet and interact with Pomona police officers, see a K-9 demonstration, take a look at the Pomona police helicopter and check out the police SWAT equipment. Pictured is Pape showing off a snake to the kids. He bills himself as a reptile show that is exciting, educational and hands-on -- "Bringing the safari to you!"



A bearded dragon lizard takes a short walk on the stage during the reptile show.



Thor Pape shows off a dragon lizard.



Thor's tortoise, snacking on a lettuce leaf, is bigger than he looks in this photo. Just think huge.

Campout... pg. 11

## Para Compradores por Primera Vez

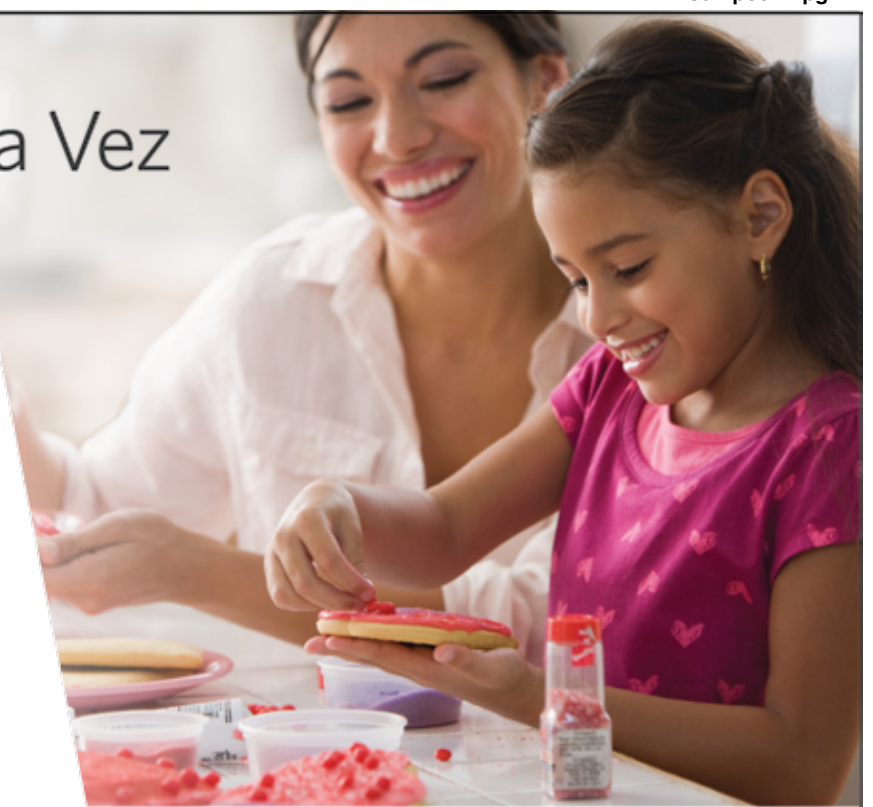
La compra de su primera propiedad puede traer múltiples preguntas y dudas. Desde nuestros inicios en el sur de California a más de 130 ubicaciones hoy en día, hemos ayudado a familias inmigrantes a alcanzar sus metas y sueños. Nuestros especialistas en préstamos le proporcionarán las opciones de financiamiento de acuerdo a sus necesidades.

- Enganches tan bajos como 3%
- Programas de ayuda para el enganche y costos de cierre
- Pautas de calificación flexibles
- Tasas competitivas

David Sanchez  
Mortgage Business Development Officer  
NMLSR # 485527  
626.371.8910  
david.sanchez@eastwestbank.com



**EAST WEST BANK**  
Your financial bridge®



Todas las tasas, cargos, productos y pautas del programa están sujetos a cambios o terminación sin previo aviso. Pueden aplicarse otras limitaciones y restricciones. Todos los préstamos están sujetos a la evaluación de la solicitud, tasación, y aprobación de crédito por parte de East West Bank. El programa está disponible en condados selectos de California, Georgia, Massachusetts, Nevada, Nueva York, Texas y Washington.

Equal Housing Lender Member FDIC NMLSRID 469761

## Campout... from pg. 10



Thor Pape ([www.thorsreptilefamily.com](http://www.thorsreptilefamily.com)) holds up a ball python for the kids which, true to its name, is kind of balled up at the moment.



Lorraine Canales, a counselor at Village Academy High School, shows off one of her many "extra" talents as a professional face painter (just take a look at those samples on her right arm!) during last month's G.R.E.A.T. Campout at Fairplex. Pictured getting a couple of lady bugs on her right cheek is Layla Mendoza, 9, a student at Lexington Elementary School.



Anybody want to hold a tarantula? Actually, animal expert Thor Pape had takers.



Thor gives Liana and Daniella a chance to hold a dragon lizard.



One lucky camper had a chance to hold on to one of Thor Pape's frogs that was actually a little squirmy and tried to get away, but who wouldn't, huh.

Now here are a couple of guys who are moving up in the world by learning the ropes (sorry, two puns in one sentence). The climbing wall was a popular attraction at the G.R.E.A.T. Campout last month. The event was sponsored by the police department, the City of Pomona, Fairplex and others.



Campout... pg. 13

**NOW OPEN • NEW LOCATION!**

# Minerwa's

## Flowers & Craft

**Full service flower shop in Downtown Pomona**  
*Tienda de Flores de servicio completo en el Centro de Pomona*

**Professional event planning and floral arrangements for all occasions.**  
*Planeación de eventos y arreglos florales para toda ocasión.*

Minerva Hernandez, Event Planner  
146 East Third Street, Pomona, CA 91766  
**Established in 1995**

- MINERVASFLOWERS@GMAIL.COM
- WWW.MINERVASFLOWERANDCRAFT.COM
- FACEBOOK.COM/MINERVASFLOWERANDCRAFT

Banquet Hall available for 300 people!  
*¡Salón disponible para 300 personas!*

**(909) 636-9918**

# JULY 30

➤

# 1 PM - 2:30 PM

You are invited to attend a

## COMMUNITY INCLUSION, DIVERSITY & WELLNESS FAIR!

Come join us for a community celebration in honor of **Minority Mental Health Month**. Free resources and information on different cultures, minorities, and ethnicities in our diverse community will be available.

- Community Resources
- Cultural Booths

- Mindfulness & Wellbeing Activities
- Employment Support Opportunities

- Raffles
- And more!

**FREE AND OPEN TO ALL!** ➤

Want to find out more?  
Please email [jphang@tricitymhs.org](mailto:jphang@tricitymhs.org) or call (909) 326-4648 [f](#) [t](#) [in](#) [@](#) [TricityMHS](#)

**WHEN?**  
Tuesday, July 30  
1PM - 2:30PM

**WHERE?**  
Wellness Center • Activity Room  
1403 N. Garey Ave, Pomona, CA

Reducing stigma. Promoting inclusion. Creating stability through housing.

## SCE OFRECE PROGRAMAS QUE TE AYUDAN A AHORRAR DINERO.

- ✓ Alrededor de 30% de descuento en tu factura de energía
- ✓ Electrodomésticos gratuitos



SCE ofrece consejos útiles que te ayudarán a conservar energía y reducir tu factura mensual (para hogares elegibles). Podrías obtener alrededor de 30% de descuento en tu factura de energía con el programa de Tarifas Alternativas de Energía para California (CARE, por sus siglas en inglés) o podrías calificar para el Programa Familiar de Reducción de las Tarifas de Energía (FERA, por sus siglas en inglés). Con el Programa de Ayuda para el Ahorro de Energía (ESAP, por sus siglas en inglés) también podrías recibir electrodomésticos de consumo eléctrico eficiente, productos de iluminación y servicios de climatización gratis, y una evaluación gratuita de tu hogar. Para más información o para averiguar si calificas, [sce.com/ayuda](http://sce.com/ayuda).



## Fist of Gold 'emergency responder' fundraiser to match cops against firemen against paramedics

Fist of Gold Youth Center, Pomona's non-profit youth boxing organization, will present a "911 Fight Night" emergency responder fundraiser event next month, putting fighters in the ring representing everything from ambulance services to paramedics, Los Angeles County firemen and various law enforcement agencies.

Included will be boxers in about a dozen matches representing the various fire stations serving Pomona, police officers from the Pomona Police and Los Angeles Police Departments, and deputies from the San Bernardino Sheriff's Department, according to organizer

Jorge Castaneda, Jr.

The fundraiser will begin at 7 p.m. Saturday, Aug. 17, at Shaun Diamond Plaza in Downtown Pomona.

Doors open at 6 p.m.

Included will be live music, food and a beer garden.

General admission is \$25 and ring side seats are \$50.

All proceeds go to the Fist of Gold Youth Center, an organization dedicated to "giving kids a fighting chance."

For more information, call (909) 376-0343 or visit the web site at [www.fistofgold.org](http://www.fistofgold.org).



**Salvador A. Armijo**

Real Estate Broker Lic 01278864

363 S. Park Ave. Suite 104B

Pomona, CA 91766

Main 909-622-7976

Fax 877-261-5867

Cell 626-290-0373



[www.CarnavalRealty.net](http://www.CarnavalRealty.net)

[SalvadorArmijo007@gmail.com](mailto:SalvadorArmijo007@gmail.com)

## San Antonio ROP

### San Antonio Regional Occupational Program Adult (SAROP) fee-based classes:

- Crossover - Barbering to Cosmetology
- Crossover - Cosmetology to Barbering
- Security Guard Training and Certifications
- Hospital and Community Health
- Certified Nurse Assistant
- Home Health Aid
- Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) and First Aid
- ServSafe Certification

Call **909-397-4711 ext. 21567** for more information and start dates of classes.

The San Antonio Regional Occupational Program provides Career and Technical Education in the surrounding high schools of Bonita and Pomona Unified school districts and at the Fairplex, Pomona. Courses are offered to students in grades 11 through 12 who live in Bonita Unified (San Dimas and La Verne) and Pomona Unified School Districts. Career and Technical, ROP courses provide students with job readiness and soft skills, career guidance and industry experience to help students become career ready, productive citizens and participants in a diverse society and global economy. Fee-based classes are available to adult graduate students only.

El Programa Regional de Oficios San Antonio ofrece Educación Técnica y Profesiones en las escuelas secundarias de los Distritos Escolares Bonita y Pomona y en Fairplex. Los cursos se ofrecen a alumnos del 11 al 12 grado que residen en los Distritos Escolares de Bonita (San Dimas y La Verne) y Pomona. Cursos por parte del Programa Regional de Oficios en Carreras Tecnicas ofrece capacitación para la preparación laboral y social, guianza para profesiones y la experiencia industrial para ayudar a los estudiantes a ser ciudadanos productivos y participar en la economía global y la sociedad diversa. Se ofrece clases de paga para alumnos adultos solamente para aquellos que se han graduado.

### San Antonio Regional Occupational Program

1460 E. Holt Ave. Suite 12 (PO Box 90), Pomona, CA 91767

(909) 397-4711, ext. 21567

### El Programa Regional de Oficios para Adultos San Antonio ofrece clases:

- Transición - Peluquería a Cosmetología
- Transición - Cosmetología a Peluquería
- Capacitacion y Certificacion para Guardia de Seguridad
- Salud Comunitario y Hospitales
- Asistente de Enfermería Certificado
- Asistente y Ayuda Médica para el Hogar
- Resucitación Cardiopulmonar y Primeros Auxilios
- Certificación ServSafe

Llame al **909-397-4711 ext. 21567** para más información y empiezo de las primeras clases.

S  
A  
N  
A  
N  
T  
O  
N  
I  
O



REGIONAL  
OCCUPATIONAL  
PROGRAM

## Campout... from pg. 11



Members of the Pomona City Council and even the president of the school board stopped by to meet some of the kids at last month's G.R.E.A.T. Campout. Pictured, at rear, from left, are City Councilmembers Rubio Gonzalez and Nora Garcia along with Pomona Unified School District Board President Frank Guzman. The kids, from left, all from Alcott Elementary School, are Lester Santos, 10, Jhetzuvely Roman, 8, Yvonne Hernandez, 9, and Benjamin Hernandez, 10.



Pomona Police Detective Tomas Ramirez, always a regular on the grill at the G.R.E.A.T. Campout, shows off his skills again this year. And at rear, the ladies from the Duarte Elks Lodge (Pomona Elks merged with them years ago) are serving pulled pork sandwiches which, by the way, was prepared by Corporal Ernesto Rios of the police department's crime prevention department -- and it was amazing!



OK, we're not real technical around here, but this little lawn game for the kids at the G.R.E.A.T. Campout involved shooting at targets with something like a laser gun that produced a digital response when you hit the target. It seemed to be a popular attraction.

### Do you have a news story?

We want to hear from you or your organization.

Send your news tips to: [reneebarbee7@gmail.com](mailto:reneebarbee7@gmail.com)

## July Fourth... from pg. 7

Elyce Kelley, 14, who just graduated from the eighth grade at Holy Name of Mary School in San Dimas, reads her first place prize-winning entry in the annual patriotic essay contest presented by Veterans Hall in La Verne. This year's theme was "why we honor the American flag." Kelley called the flag "a living symbol of our freedom, our military and our country."



La Verne Mayor Pro Tem Charlie Rosales, a Vietnam veteran, rode in the La Verne parade.



Dr. Felice Loverso, President and CEO of Casa Colina Hospital and Centers for Healthcare in Pomona, is ready to ride (wearing his Broken Horn Saddlery t-shirt) as a show of support once again in this year's La Verne Patriotic Motorcycle Salute.



Congresswoman Grace Napolitano rode in the La Verne parade in the city's old fire truck.

## Pomona Chamber... from pg. 8

presented the Employer of the Year Award to Fairplex.

The award is presented each year to an employer who promotes employee growth and development and demonstrates leadership in the business sector while providing resources and support of development of other local businesses.

He said Fairplex is a nonprofit enterprise that serves "as a place, a convener and a creator of memories to strengthen the community and economy through arts and entertainment, agriculture, education and commerce.

Accepting the award on behalf of Fairplex was Chief of Staff Cielo Castro, who told the group that Fairplex has always been an active member of the Pomona Chamber.

She added that in their recent strategic planning process they added a new tag line in their communications that they are "proudly located in the City of Pomona."

"We are making every effort to be a true community partner . . . through everything the Fairplex

does," she said.

And Chamber ambassador Eva Garcia of Re/Max Champions in Upland presented the Member of the Year Award to Renee Barbee, vice president of advertising and operations for La Nueva Voz.

The award goes to someone each year who has provided valuable service to the Pomona Chamber, does community work on special volunteer assignments, and demonstrates excellence in leadership and extraordinary support of the business community.

She said Barbee has served as a dedicated board member of the Chamber after she was elected to the board by the full Chamber membership and has been very active throughout her 10 years as a Chamber member. She has never missed a board meeting and attends virtually every ribbon-cutting and grand opening.

Barbee has served on several Chamber committees and was voted as the chair of the ambassadors. She also recently was appointed commissioner of the Pomona Pub-

lic Library's Board of Trustees.

She serves each year on the Downtown Pomona Owners Association's Christmas Parade Committee and is a member of the Pomona Optimist Club.

She is a resident of Pomona where she and Jeff Schenkel publish La Nueva Voz, Pomona's only community newspaper.

"I just want to say thank you very much on behalf of the Pomona Chamber, the City of Pomona, everybody who supports Jeff and me and this paper and especially Jeff," Barbee said. "Thank you very much. I really appreciate it."

Also at the event, Barbee became a member of the Chamber's executive board where she will serve as board secretary. Board member Annette Limon of Mt. San Antonio College also moved up to the executive board where she will serve as vice chair.

And joining the Chamber board for the first time were Raymond Harrison of Pomona's Self-Help Federal Credit Union and Josh Landis of Foothill Transit.

son in the City of Pomona is counted is a hard, tremendous struggle,” he said. “The city can not do this without our community – our faith-based community, our non-profit organizations.”

“(Residents) see local government and some say, ‘Listen, we appreciate what you’re doing,’ but there’s still that distrust,” Sandoval added. “In order for us to be able to get to a place where we count every person, because we know there are resources that will come as a result of that count that are critical to this community, we need everyone here” along with others who were not in the room of nearly 100 community partners.

“And so I want to work and our

council and our city want to work with you to make sure that we get as many of our community leaders who the community members trust... we need to identify those folks,” he said.

DeFrank told the group the U.S. Census – and its population count every 10 years – is mandated by the U.S. Constitution.

“It is part of our civic duty,” she said.

But beyond that, it is used by all levels of government for everything from population projection, development of agriculture and energy and writing grants, determining where more doctors are needed and determining adequate levels of public safety.

## Census... from pg. 4

It is also used by developers of housing developments and shopping centers and school districts use the information for their own planning.

DeFrank said the city’s history of low response is in the past but the city is now projecting into the future.

“It’s not going to get any better unless we have an intervention,” she said. “What the state is saying is that Pomona is still going to be undercounted unless we do something different.”

“And that’s why it’s so important to start now and not start in January of next year,” she said. “We need to start having that conversation now.”

“What do we need to do? We need to make sure everyone counts,” she added. “And we need to look at those demographics . . . we need to translate them into population.”

Further complicating things in Pomona is the fact that 20 percent of the homes have no access to internet – and others may not be proficient in using the internet – and the U.S. Census will be completed largely online next year.

“The ones who are not proficient are likely to be undercounted,” she

said.

The city has already identified three locations to place U.S. Census “kiosks” with a computer and a volunteer where residents can go to complete the form – Washington Park Community Center, Palomares Park Community Center, and the Pomona Public Library.

Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez told the group the school district has identified 24 school sites where it will provide its own “kiosks” and Los Angeles County officials are working on plans to place their own kiosks countywide including some in Pomona.

Then there’s the whole issue of fear and mistrust of the use of the information in the U.S. Census with residents wondering what the government is going to do with that information.

And, DeFrank said, Pomona has a high Latino population and in the 2010 U.S. Census nationally, there was a huge concern – young Latino children age 4 or younger were one of the most undercounted populations in the nation.

“We don’t want this reoccurrence to happen in the 2020 census,” she said.

DeFrank said a key message to the public will be that the results

of the U.S. Census are confidential – they are shared only in statistical form and individual results may not be shared under penalty of law – U.S. Census workers violating their oath of confidentiality can actually be sentenced to up to five years in prison.

Tina Marquez Herzog, a representative of the Los Angeles County chief executive office, told the group the county also is working with cities and unincorporated areas. She pointed out that 66 cities in the county have “hard to count” areas, with Los Angeles and Long Beach the largest.

She added that those two cities alone encompass two-thirds of the hard to count areas in Los Angeles County which, she said, with more than 10 million residents is one of the hardest to count in the nation.


She said the county already has signed up 11 “kiosk” locations in Pomona and more than 500 countywide.

Businesses and organizations – from credit unions to the phone company – willing to provide a computer space and publish hours the business is open can contact Herzog at [therzog@ceo.lacounty.gov](mailto:therzog@ceo.lacounty.gov).

“But the challenge is getting them there” to the location, Herzog said.

The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

**Project Sister Family Services**  
Sexual Assault and  
Child Abuse Services  
909-626-4357  
or 626-966-4155  
[www.projectsister.org](http://www.projectsister.org)

**Feeding the Hungry,  
Sheltering the Homeless**  
Grocery Distribution at  
209 W. Pearl St.  
Pomona  
  
Volunteering: 909-622-3806  
[www.inlandvalleyhopepartners.org](http://www.inlandvalleyhopepartners.org)

**HOUSE OF RUTH**  
Abused by your partner  
and need help?  
24-hour hotline:  
**(909) 988-5559 or toll  
free at (877) 988-5559**

**Pomona Public Library Hours**  
**Mon., Tues., Wed. Thurs.:**  
**1 to 7 p.m.**  
**Sat.:**  
**Noon to 5 p.m.**  
**Fri., Sun.:**  
**Closed**

**Sign up for Pomona Unified School District's**  
Free 'Early Learning Literacy' App!  
It's a fun way to improve reading skills.  
Register at [www.myf2b.com/register/pomona](http://www.myf2b.com/register/pomona)  
[footsteps2brilliance](http://footsteps2brilliance)  
La Nueva Voz is a proud member of PUSD's Literacy Collaborative.

**Info on student group programs at AGRIsCapes:**  
**[www.agriscapes.cpp.edu](http://www.agriscapes.cpp.edu)**  
4102 S. University Drive, Pomona (next to the Farm Store)

PAID OBITUARY

### Remembering Alfredo Escoto Aguirre

Family members are remembering Alfredo Escoto Aguirre, a native of San Juan de Los Lagos in the state of Jalisco, Mexico, who passed away in December 2014 at Pomona Valley Hospital Medical Center at the age of 70.

Aguirre came to this country at the age of 24 and married Guadalupe Moreno after attending school through the fourth grade in Mexico and going to work as a baker's assistant.

He was a resident of Pomona his entire adult life where he worked in the plastics industry.



**POMONA VALLEY MEMORIAL PARK**

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory

tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Janet Roy  
General Manager

Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

*Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.*

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

**Affordable pre-payment plans for your peace of mind.**  
**Call and make an appointment today for a free consultation.**  
**Witness cremation service available.**

- Para su tranquilidad, ofrecemos planes económicos de pagos por adelantado.
- Llame ahora para fijar una cita de consulta gratis.
- Servicio para presenciar la cremación disponible.

- 经济实惠的预付费计划，让您无后顾之忧。
- 打电话预约今天免费咨询。
- 见证火化服务提供。

Cementerio • Mausoleo • Crematorio  
公墓 • 陵园 • 火葬场



**Cemetery Grounds**  
8 am until 5 pm daily

**Mausoleum**  
9 am until 4 pm daily

**Office**  
8 am until 4:30 pm  
Monday - Friday

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766  
[pomonacemetery@verizon.net](mailto:pomonacemetery@verizon.net) • [www.pomonacemetery.com](http://www.pomonacemetery.com)



**JUST LIKE THE REAL MOVIES!**

-- You just sign up, go in, and you get popcorn and candy and sit down for the show in one of three real movie theaters in the Village at Indian Hill, all paid for by the Pomona Public Library Foundation with the support of the Pomona Unified School District and organized by the district's Pupil and Community Services office (that's Adrian



Rojas handing out the popcorn with Aylin Salcido at rear). Adult education representatives were even on hand to give out coupons for free haircuts for back to school. The summer movie program -- for children and their parents, more than 200 people each show -- ended last month after screening films like "Incredibles 2," "Spare Parts," "Hotel Transylvania 3," "The Lion King" and others -- but it will be back again next year for those who are interested! This month, the program shifts into "family cultural excursions" featuring trips to Olvera Street by Metrolink, the L.A. Science Center and Spaceship Endeavor, the Farm at Fairplex and Grand Park Eco Walk in Los Angeles. The trips are free and any student in Pomona Unified School District can participate. Kids must be accompanied by an adult. The bus outings depart from the Pomona Public Library. The program has been offered for the past four years. For complete schedule information, contact the library.

# ACRES OF FUN



July 12- Aug 11, 2019

[ocfair.com](https://www.ocfair.com)

## BEST DEAL EVER!

Saturdays and Sundays

11 a.m. - 1 p.m.

1/2 price general admission

1/2 the carnival tickets to ride



*This is a post-Fair show. Guests may bring their concert ticket to gain FREE OC Fair admission through August 11*



## OC FAIR EXPRESS

Direct from 9 locations

Saturdays & Sundays

11 a.m. - Midnight





# Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 <http://ace.pusd.org>



## CLASES PARA EL OTOÑO- DEL 12 DE AGOSTO AL 19 DICIEMBRE, 2019

LA DISPONIBILIDAD DE LAS CLASES ESTÁN BASADAS EN EL PRESUPUESTO DE FONDOS E INSCRIPCIONES.

### NUESTRA VISIÓN

La Escuela de Adultos y Carreras ofrece oportunidades educativas a todos los estudiantes con programas actualizados para que formen parte de ella y sean exitosos en una sociedad que está en constante progreso.

### NUESTRA MISIÓN

Ofrecemos formación continúa que se ajusta a las necesidades de individuos, familias, lugares de empleo, y la comunidad en general.

**INSCRIPCIÓN:** Se dá prioridad a personas mayores de 18 que sean residentes del Distrito Escolar de Pomona. Las inscripciones estan abiertas ahora!

**REGISTRACIÓN:** Solamente en persona. Para más información puede llamar al (909) 469-2333.

**AYUDA FINANCIERA:** La ayuda financiera esta disponible para Carreras Técnicas de 600 horas o más. Para más información puede llamar al (909) 469-2333 ext. 24325.

### CALENDARIO PARA EL OTOÑO 2019

- Inicio de Clases..... 12 de agosto, 2019
- Día del Trabajo(Día Festivo) ..... 2 de septiembre, 2019
- Final del Trimestres ..... 11 de octubre y 19 de diciembre, 2019
- Dia de Veteranos(Dia Festivo) ..... 11 de noviembre, 2019
- Semana de Acción de Gracias..... 25 al 29 de noviembre, 2019
- Receso de Invierno.....20 de diciembre, 2019 al 5 de enero, 2020

### MISIÓN DE CARRERAS TÉCNICAS

El Programa de Educación para Carreras Técnicas ofrece oportunidades rigurosas y relevantes de aprendizaje que prepara adultos para conseguir empleo, cambios de carrera, o avance profesional para el Siglo 21.

Para solicitar información de las fechas, horarios, ubicación de clases y pagos puede llamar al (909) 469-2333.

Algunas clases requieren pagos de inscripción, libros, uniformes, examen físico, etc.

El sistema de transporte de autobuses, Foothill Transit, tiene dos rutas que paran enfrente de la escuela - #286 & #480.



### CARRERAS TÉCNICAS

**GRATIS!** Para estudiantes que califican.

- Barbería/ Estilista(1500 horas)
- Cosmetología (1600 horas)
- Sistema de Maquinaria / Ajustador / CNC (800 horas)
- Asistente Médico de Oficina (600 hours)
- Facturación Médica, Seguro y Codificación (600 horas)
- Oficinista / Computación:
  - Recepcionista General (300 horas)
  - Asistente de Oficina/Mecanógrafo (360 horas)
  - Mechanografía (690 horas)
  - Secretario(a)/Asistente Ejecutivo(a) (690 horas)
- Cursos individuales de Oficinista / Computación (60, 90 and 120 horas)
- Clase de Diseño y Costura Básica



Programas Becados Disponibles!

Visiten la página <http://ace.pusd.org> para más información.



**Gratis!**

Las clases están sujetas a cualquier cambio.

### ALFABETIZACIÓN / PREPARATORIA

- Clases de Preparatoria
- Clases de Preparatoria por computadora (internet)
- Clases para el Certificado Equivalente de Preparatoria (GED)
- Registración para Examen de GED - \$140
- Regístrese en la página de internet: [www.gedtestingservices.com](http://www.gedtestingservices.com) (Examen en inglés o español)
- Educación Secundaria para Adultos
- Educación Básica para Adultos

### INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA Y CIUDADANÍA

- Inglés Como Segundo Idioma
- Aprenda Inglés En Casa
- Preparación Para el Examen de Ciudadanía

CELEBRANDO 80+ AÑOS DE EDUCACIÓN EXCELENTE PARA ADULTOS





# Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 <http://ace.pusd.org>

**FALL SESSION AUGUST 12 - DECEMBER 19, 2019**



ALL CLASSES ARE CONTINGENT UPON FUNDING AND ENROLLMENT

## VISION STATEMENT

Adult and Career Education will offer opportunities for all students to participate in a world-class education for success in a rapidly changing society.

## MISSION STATEMENT

We provide lifelong learning that is aligned to the needs of individuals, families, the workplace, and the community.

**ENROLLMENT:** Priority is given to adults, 18+ years of age, who are residents of the Pomona Unified School District. Registration is open now!

**REGISTRATION:** Register in person only. Call (909) 469-2333, Ext. 23408 for more information.

**FINANCIAL AID:** Call (909) 469-2333 ext. 24325 for information. Financial Aid applications are available for Career Technical Education classes which are 600 hours or more.

## FALL 2019 CALENDAR

August 12, 2019 .....First day  
 September 2, 2019 (no classes)..... Labor Day  
 October 11 & December 19, 2019 ..... Quarter Ends  
 November 11, 2019 .....Veteran's Day  
 November 25-29, 2019 (no classes)..... Thanksgiving Week  
 December 20, 2019-Jan. 5, 2020 ..... Winter Break

Visit our website at <http://ace.pusd.org> for our complete schedule of classes.

**FREE!**



The schedule of classes is subject to change.

## ADULT LITERACY / HIGH SCHOOL DIPLOMA

- High School Diploma
- Online High School Diploma Lab
- General Educational Development (GED) Test Preparation
- GED Test - Call for test dates. Register online and pay at: [www.ged.com](http://www.ged.com)(English and Spanish)
- Adult Basic Education
- Adult Secondary Education

## ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE & CITIZENSHIP

- English as a Second Language (ESL)
- ESL Through Distance Learning/Home Study
- Citizenship Preparation

## CTE MISSION STATEMENT

The Career Technical Education Program provides rigorous and relevant workforce learning opportunities that prepare adults for employment, career changes, or career advancement for the 21st Century.

Call (909) 469-2333 Ext. 24308 for more information on class dates, times, locations and fees.

Foothill Transit Bus Lines has two routes that stop in front of the school - #286 & #480.



**Financial Aid Available**

## CAREER TECHNICAL EDUCATION

**Free to Qualifying Students!**

- Barber/Stylist(1500 hours)
- Cosmetologist (1600 hours)
- Machinist/CNC (800 Hours)
- MasterCAM Training (800 hours)
- Medical Assistant
- Medical Insurance Billing and Coding (600 Hours)
- Office Occupations Programs:
  - General Office Receptionist (300 Hours)
  - Office Assistant/Clerk Typist (360 Hours)
  - Word Processing/Typist (690 Hours)
  - Secretary /Executive Assistant (690 Hours)
- Individual office skills courses (60, 90 and 120 hours)
- Apparel Design & Construction (Basic Sewing)



CELEBRATING 80+ YEARS OF EXCELLENCE IN ADULT EDUCATION

## ¿NECESITAS SEGURO DE AUTO? LLÁMAME PRIMERO.

<p>AHORRO PROMEDIO ANUAL:</p> <p><b>\$498</b></p> <p>EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:</p>	<p>Geico ahorraron \$310 con Allstate</p> <p>Progressive ahorraron \$441 con Allstate</p> <p>State Farm ahorraron \$318 con Allstate</p>
--	--



Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$498\* al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

**KRISTIN MCLAUGHLIN & GLENDA PEREZ**  
909-593-0834

2332 D STREET #D  
LA VERNE  
kmclaughlin@allstate.com  
CA Insurance Agent #: 0I20301



\*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2013. Ahorros actuales varían. Allstate Indemnity Co. Northbrook, IL. © 2014 Allstate Insurance Co.

## Congratulations to Renee Barbee of La Nueva Voz! Member of the Pomona Chamber of Commerce Executive Board 2018-2019 Pomona Chamber of Commerce 'Member of the Year'



Photo by Eric Jung



### Congratulations to all the Pomona Chamber award winners!

*Banquet room available for parties and meetings!*

*Full dinner menu -- from sizzling steaks and meatloaf to classic burgers and fries!*

*Now serving  
homemade pies!*  
Call today to pre-order your  
pies for any occasion!

We have 16 pies  
to choose from --  
Large pies: \$12.99  
Mini pies: \$4.99

Also available:  
Six varieties of  
fresh baked cookies!

2 Foothill locations to serve YOU!

**Mr. D's**  
*Diner*

*Your Neighborhood Diners*

*We are egg-cited to serve you!*

Long History  
Delicious Food

*Catering  
available!*

**Happy Hour 3 to 7 p.m. seven days a week!**

Beer, wine, margaritas, champagne, and a special happy hour menu!



La Verne

Pomona

**919 Foothill Boulevard • La Verne, CA**  
off 210 Freeway at Foothill & Baseline  
(former Denny's location)

**909.593.0111**



**401 E Foothill Boulevard • Pomona, CA**  
between Towne & Garey Ave (former Carrows location)

**- BANQUET ROOM AVAILABLE -**

**909.398.4222**

Open Mon - Thur 6 am - 9 pm • Fri & Sat 6 am - 10 pm • Sun 7 am - 9 pm  
mrdrestaurants.com

# \$5 OFF

Buy any Menu Entrée and 2 Beverages  
at Regular Price and Receive **\$5 OFF!!!**  
2nd Menu Entrée of Equal or Lesser Value

- Valid ALL DAY Mon-Thru and after 3pm Fri, Sat, & Sun -  
Not Valid with any Specials or any other offers. • Must present Coupon BEFORE Purchase.  
Limit one coupon per table per visit. Expires 8-31-19 LNV

- ¡Desayuno se sirve todo el día!
- ¡Tenemos un salón disponible para fiestas o reuniones!
- ¡Menu completo -- deliciosos bistecs, hamburguesas clásicas con papas fritas y mucho más!
- ¡Servicio de comida preparada para su evento!
- ¡Horario Feliz de 3 a 7 p.m., siete días a la semana!

## Rhonda Beltran named director of development at House of Ruth

Rhonda Beltran, a professional fundraiser for 35 years, has been named director of development for House of Ruth, a Pomona-based non-profit organization providing life-saving domestic violence services for residents of eastern Los Angeles and western San Bernardino Counties.

Beltran replaces Pat Bell in the position following Bell's promotion to executive director following the retirement in March of long-time executive director Sue Aebischer.

"We are fortunate to have Rhonda join our team," Bell said. "Her professionalism and extensive experience will further expand our fundraising efforts."

Beltran, who previously served for most of her career at McKinley Children's Center in San Dimas, received a bachelor's degree in organizational leadership from Azusa Pacific University.



Rhonda Beltran

House of Ruth, founded in 1977, offers programs that are open to all battered women, men and their children, all free of charge.

For more information, call the 24-hour crisis hotline at (877) 988-5559 or visit the web site at [www.houseofruthinc.org](http://www.houseofruthinc.org).

## Pomona Valley Hospital receives heart and stroke awards from American Heart Association

Pomona Valley Hospital Medical Center has received two awards from the American Heart Association – the "Get with the Guidelines – Heart Failure" and "Stroke Care Gold Plus" quality achievement awards – recognizing the hospital's commitment to ensuring heart failure and stroke patients receive the most appropriate treatment according to nationally recognized, research-based guidelines founded in the latest scientific evidence.

According to a news release, the hospital earned the awards by meeting specific quality achievement measures for the diagnosis and treatment of heart failure and stroke patients at a set level for a designated period.

Included are the evaluation of the proper use of medications, aggressive risk-reduction therapies, and various stroke treatments aligned with the most up-to-date guidelines designed to speed recovery and reduce death and disability.

"We are dedicated to improving the quality of care for our patients with heart failure and those impact-

ed by stroke by implementing the American Heart Association's 'Get with the Guidelines' initiatives," said hospital President and CEO Rich Yochum. "The tools and resources provided help us track and measure our success in meeting evidence-based clinical guidelines."

According to the American Heart Association, more than 6.5 million adults in the United States are living with heart failure while many heart failure patients can lead a full, enjoyable life when their condition is managed with proper medications or devices and healthy lifestyle changes.

## Franco's Gardening

- Lawn mowing
- Bush cutting
- General cleaning
- New grass
- Sprinkler repair
- Tree service

Franco Pliego Rosas  
Gardener

(909) 896-6339

[Pliegofranco@yahoo.com](mailto:Pliegofranco@yahoo.com)



# CALIFORNIA WAS IN A PERSISTENT DROUGHT 2011-2017

California experiences drought on a regular basis.  
California will experience many more droughts.

Using water wisely protects our future.  
Check out rebates and programs to help you conserve water at

[www.socalwatersmart.com](http://www.socalwatersmart.com)



### Three Valleys Municipal Water District's Areas Served:

Azusa, Boy Scouts of America-Firestone Reservation, California State Polytechnic University-Pomona, City of Industry, Claremont, Covina, Covina Irrigating Co., Diamond Bar, Glendora, Golden State Water Co., Hacienda Heights, La Puente, La Verne, Mount San Antonio College, Pomona, Pomona-Walnut-Rowland Joint Water Line Commission, Rowland Heights, Rowland Water District, San Dimas, Suburban Water Systems, Valencia Heights Water Co., Walnut, Walnut Valley Water District and West Covina

## POMONA RESIDENTS AND BUSINESS OWNERS

PROPIETARIOS DE NEGOCIOS Y RESIDENTES DE POMONA

# YOU DESERVE THE FACTS:

USTEDES MERECEEN SABER LA REALIDAD:

- In 2009, Your Pomona Police Department reduced its police force from 200 police officers to 163 police officers  
*En el 2009, nuestro Departamento de Policías de Pomona disminuyó su fuerza policial de 200 a 163 agentes*
- Currently, the Pomona Police Department is staffed at 169 but 13 positions remain either unfilled or frozen  
*Actualmente, el Departamento de Policías de Pomona tiene un personal de solo 169, sin embargo existen 13 posiciones que permanecen vacantes o bloqueados*
- Your Pomona Police Department is 78 officers BELOW the National Standard based on 1.6 officers per 1,000 residents needed  
*Nuestro Departamento de Policías de Pomona se encuentra 78 agentes DEBAJO del nivel de las Normas Nacionales las cuales indican que se requiere 1.6 policías por cada 1000 residentes*
- YOU, the residents of Pomona, passed Measure PG and the Pomona City Council is not fulfilling their promise to “Preserve our Public Safety services”  
*USTEDES, los residentes de Pomona, aprobaron la Medida PG y el Concilio de la Ciudad de Pomona no esta cumpliendo su promesa de “Preservar nuestros servicios de Seguridad y Protección Pública”*
- 5 Pomona police officers have left for other police agencies in the last two years  
*Durante los pasados dos años, 5 agentes de policía de Pomona han partido hacia otras agencias policiales*
- 2 Pomona police officers are in the process of leaving for other police agencies  
*2 agentes de policías se encuentran en el proceso de partir hacia otras agencias de policía*
- Your Pomona police officers rank 14th out of 15 police departments in competitive pay and benefits  
*Nuestros agentes de policías de Pomona clasifican número 14 entre 15 departamentos de policías con salario y beneficios competitivos*
- Your Pomona police officers are ranked among the lowest in the State of California when it comes to medical contributions  
*En cuanto a aportaciones médicas, nuestros agentes de policías de Pomona se clasifican entre los más bajos en el Estado de California*

## KEEP POMONA OFFICERS IN POMONA

RETENGAMOS A POLICIAS DE POMONA EN POMONA

“Imagine if your boss was still paying you the same wages from 1994.”

**-Councilwoman Nora Garcia**

July 1st, 2019

“Imagínese si su jefe aún le pagara el mismo salario desde 1994.”

**-Concejal Nora Garcia**

Julio 1º, 2019

